

# Inhalt

Einleitung .....	7
A Die Textzeugen .....	7
I. Die griechischen Zeugen .....	7
1. Unzialhandschriften .....	7
2. Minuskelhandschriften .....	8
3. Alte Fragmente .....	11
II. Die alten Übersetzungen .....	13
1. Die lateinischen Übersetzungen .....	13
1.1. Die altlateinische Übersetzung .....	13
1.2. Die Übersetzung der Vulgata .....	15
2. Die syrischen Übersetzungen .....	16
2.1. Die Peschitta .....	16
2.2. Die Syrohexapla .....	16
3. Die koptisch-sahidische Übersetzung .....	17
4. Die äthiopische Übersetzung .....	17
5. Die armenische Übersetzung .....	18
6. Zum Charakter der Übersetzungen .....	18
III. Die indirekte Überlieferung .....	19
IV. Die Druckausgaben .....	21
B Gruppierung der Textzeugen .....	23
C Grammatica .....	25
D Zeichen und Abkürzungen .....	46
Ausgabe des Textes .....	51